



"Sabias palabras"
Autor: Mario Mayolo

PALABRAS DE GRIOT

Revista del Departamento de Lenguas, Lingüística y Literatura de la Universidad del Pacífico



UNA VIDA DEDICADA A LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO COLOMBIANO

MARY GRUESO ROMERO

Por: Jackeline Micolta Victoria* y Francisca Mosquera Bryan**



Mary Grueso Romero es mujer de pulpa de cununo y calamar. Lleva en sus venas una cascada de alabaos tristes, ojos de negritos que corre n por el litoral y cocos que se baten como maracas en la palma, junto a la mar.

“Si tengo que morir en este instante, me voy muy contenta porque he logrado la mayoría de mis sueños, y uno de los más importantes, dejar huella en la historia del pueblo negro”, dice entre risas y movimientos corporales Mary Grueso Romero, considerada la voz femenina más fuerte del Pacífico Colombiano. A sus 66 años, esta mujer negra, alta, robusta y con una sonrisa destellante, impresiona cada vez que sube a un escenario a declamar sobre las vivencias, mitos, costumbres, sueños de libertad y esperanzas de un pueblo que fue cautivo de la esclavitud, y que hoy sigue siendo presa de la exclusión social: el pueblo negro. El trabajo que esta poetisa afrocolombiana ha realizado por la conservación de la tradición oral del Pacífico Colombiano, la llevan a ocupar un lugar de privilegio en la sociedad.

Mary vive en Buenaventura, y es considerada hoy como la mejor poeta y escritora afrocolombiana. Además es maestra, narradora oral y gestora cultural con un largo recorrido. Obtuvo, en la Universidad del Quindío, títulos de Licenciada en Español y Literatura, y de Especialista en Enseñanza de la Literatura, y, posteriormente, el de Especialista en Lúdica y Recreación para el Desarrollo Social y Cultural, en la Universidad Los Libertadores, de Bogotá.

El Ministerio de Cultura, a través de la Convocatoria Estímulos del 2012, le otorgó el Premio a la Dedicación del Enriquecimiento de la Cultura Ancestral de las Comunidades Negras, Raizales, Palenqueras y Afrocolombianas, por toda una vida dedicada a la conservación de la tradición oral del Pacífico.

*Jackeline Micolta Victoria es Comunicadora Social. Docente adscrita al Departamento de Lenguas, Lingüística y Literatura de la Universidad del Pacífico, en el área de lengua castellana. Dirección de contacto: jmicolta04@hotmail.com

**Francisca Mosquera Bryan es Especialista en Enseñanza de la Literatura y en Pedagogía del Folclor. Docente adscrita al Departamento de Lenguas, Lingüística y Literatura de la Universidad del Pacífico, en el área de lengua castellana. Dirección de contacto: pachitabryan@gmail.com



Mary participando en el taller "Movilidad de experiencias lúdico – pedagógicas con niños afrocolombianos".

La historia de esta maestra y gestora cultural comienza en Guapi, Cauca, su tierra natal. Es allí donde da sus primeros pasos en el escenario, declamando poesías que aprendió de tanto escuchar el recital diario de su mamá, Eustaquia Romero, quien sería la primera poeta empírica que influyó en su pasión poética. El profesor de la Normal Superior Inmaculada Concepción de Guapi, Luis Ángel Ledesma Orobio, fue quien la introdujo en el campo literario, motivando en ella, el amor por la lectura y la escritura.

Inicio de su trayectoria poética

En 1993, mientras Mary cursaba la licenciatura, la Universidad del Quindío realizó un concurso de poesía en el que ocupó el primer puesto, y fue allí donde empezó su carrera poética, aunque para ese entonces, ella sólo veía en la poesía una oportunidad para hablar de su gente, su tierra y su mar a otras personas.

Después de haber hecho un recorrido por todos los colegios de Buenaventura sembrando en los estudiantes el amor por la literatura, la tradición oral y los valores ancestrales, en 1993 fue postulada por la Casa de la Cultura "Margarita Hurtado", de Buenaventura, para participar en el concurso de Colcultura para Nuevos Talentos, en el que obtuvo el primer puesto. En este concurso, ella no solo llevó al centro del Valle del Cauca una muestra de verdadera poesía, sino que mostró la historia del pueblo negro que grita el derecho a la inclusión social. Este premio la catapultó, pues a partir de ese momento se empezó a consolidar su carrera artística y surgió para Mary Grueso una lluvia de invitaciones para que llevara su repertorio artístico a diferentes eventos realizados en el Valle del Cauca.

En el año 1994, en el “Encuentro de contadores de historias y leyendas” que se efectúa cada año en Buga, Mary representó a Buenaventura como narradora oral, mostrando los cuentos, mitos y leyendas que han sido la base de la literatura de tradición oral de la población del Pacífico Colombiano. La participación en este evento le abrió las puertas de las diferentes universidades de Cali en donde empezó a dictar talleres y conferencias sobre la oralidad del Pacífico. “La experiencia de llevar la oralidad del Pacífico a otros espacios académicos del Valle del Cauca es un motivo de alegría, pues con ello he comprobado que lo que hago es importante y que son muchas las personas que piensan igual que yo”, dice Mary Grueso.

Vida personal

Mary Grueso se casa a los 23 años con el matemático físico Moisés Zúñiga Rodríguez, a quien se le puede considerar como el artífice de su carrera poética y literaria. Sus dos hijos Mary Luz y Moisés Zúñiga Grueso, fruto del matrimonio de 20 años, también han contribuido a la carrera de nuestra poetisa. Hoy, como abuela de Walter Andrés Caicedo Zúñiga y Juan Camilo Zúñiga Micolta, Mary manifiesta que su deseo es que su obra trascienda y dé fruto para sus descendientes, que cuando estos pequeños sean adultos puedan sentirse orgullosos de su abuela, tal como lo hacen sus hijos.



Mary Grueso Romero

Vida personal

Mary Grueso se casó a los 23 años con el matemático y físico Moisés Zúñiga Rodríguez, a quien se le puede considerar como el artífice de su carrera poética y literaria. Sus dos hijos, Mary Luz y Moisés, fruto de su unión matrimonial, también han contribuido grandemente en su trabajo literario. Hoy, como abuela de Walter Andrés Caicedo Zúñiga y Juan Camilo Zúñiga Micolta, Mary manifiesta que su deseo es que su obra trascienda y dé fruto para que todos sus descendientes puedan sentirse orgullosos de ella.

Su carrera como maestra

Mary siempre se sintió atraída por las letras, por ello dedicó gran parte de su vida a la enseñanza del español y la literatura en la Institución Educativa Olaya Herrera del Distrito de Buenaventura. Como maestra tuvo la oportunidad de educar a muchos niños y niñas bonaverenses que hoy son líderes en diferentes espacios. “Es muy satisfactorio para mí encontrarme en la calle con jóvenes que me saludan con mucho cariño. Siendo sincera, en algunas ocasiones no los reconozco de inmediato, pero me dicen: ‘profe, acuérdesse de mí yo era aquel niño...’ y me hacen el relato. Claro, ahí me doy cuenta que ese joven es aquel niño inquieto que estaba en mi curso”, dice la poetisa.

Mary Grueso no ha sido una maestra común y corriente, su labor en las aulas ha trascendido enormemente, pues desde ellas promueve la cultura y la tradición oral del Pacífico a las nuevas generaciones, a través de semilleros literarios, lo que en el año 2007 la hizo merecedora al “Premio a la Mejor Maestra”, concedido por el Ministerio de Educación Nacional, a través de la Secretaría de Educación del Valle del Cauca.



Durante los años comprendidos entre 2005 y 2007 se desempeñó como catedrática de Literatura en la Universidad del Valle, sede Pacífico, y dictó talleres de oralidad, lúdica y recreación, en la Universidad del Pacífico.

En el año 2008 dictó talleres de oralidad, en la Universidad Libre de Cali.

Así mismo, la poetisa ha sido Presidenta y Vicepresidenta del Consejo de Literatura del Valle del Cauca.

Aunque en el año 2012 se retiró de la docencia tras haber dedicado más de 20 años de su vida a la enseñanza, continúa educando desde la informalidad, pues asegura que el maestro nunca deja de serlo.

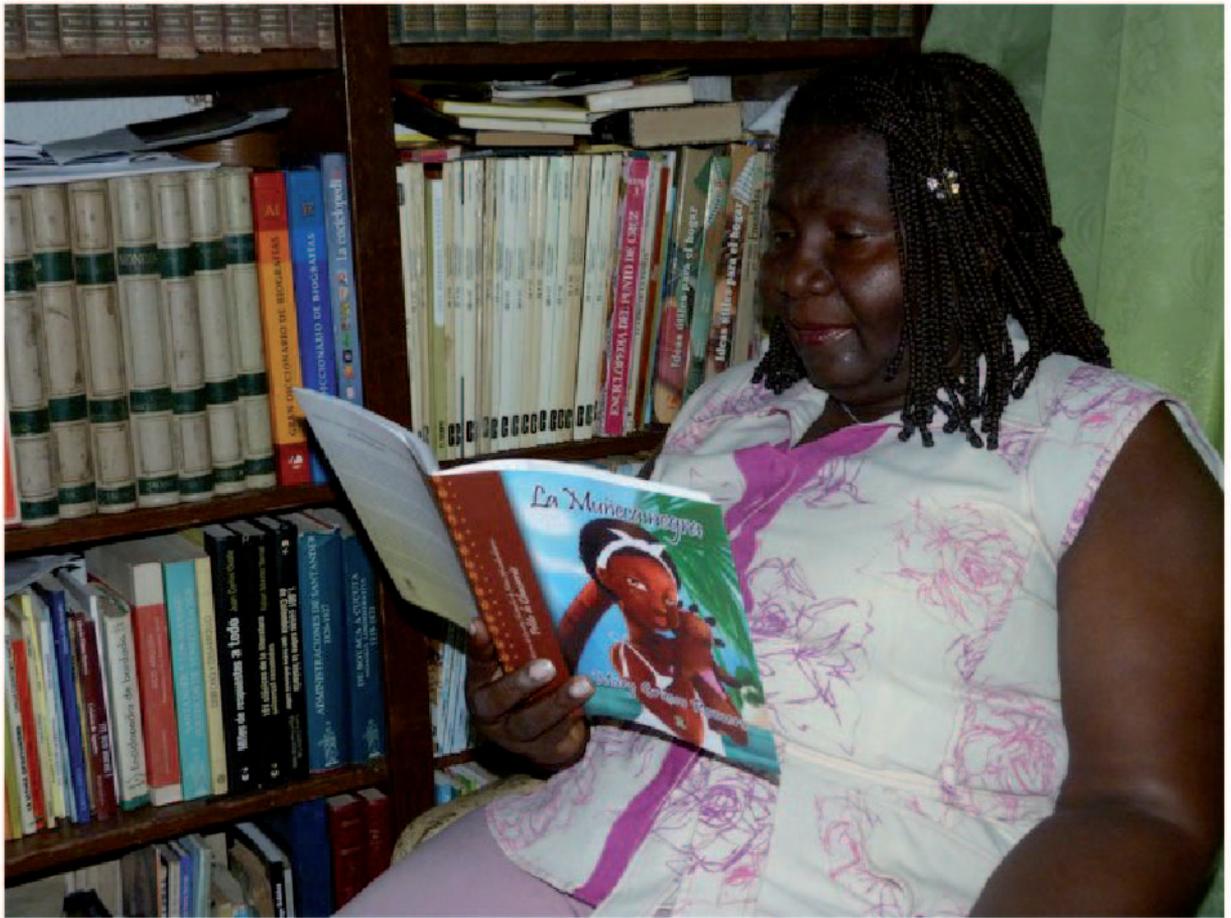
El estilo poético

Mary Grueso trabaja, en sus producciones literarias, el componente étnico cultural, resaltando los recursos naturales del Pacífico Colombiano, siguiendo la corriente de uno de los poetas más destacados de esta región, Helcías Martán Góngora, con quien también comparte la tierra natal, Guapi.

En sus obras, Mary narra las historias de las mujeres y hombres del Pacífico rodeados del paisaje del litoral: *“Ésta es mi tierra, de natos y manglares de palmeras esbeltas, de islas entre mares, de peces de colores, que danzan sobre olas, de atardeceres vistosos y soles anaranjados.”* (Fragmento del poema “Esta es mi tierra”). *“El m ar es donde nutro mi trabajo, destacando la parte positiva, ese es mi objetivo, centrarme en su belleza”* dice Mary.

Los cuentos infantiles

Mary, la maestra, escribía cuentos para los niños de primero a quinto grado de educación básica primaria, como estrategia pedagógica, y de esta manera fue recopilando un número representativo de cuentos, a este respecto afirma: *“Siempre me gustó trabajar en primaria, pues considero que es allí donde se plantan las bases de la formación de las personas”.* *“Consultando obras literarias, solo encontré un cuento de niños negros, llamado “La niña bonita,” y entonces vi la necesidad de penetrar en la literatura infantil de Colombia, introduciendo cuentos de niños negros ilustrados, para que esos niños negros se vean reflejados en los cuentos que leen”.*



La muñeca negra es el primer cuento de Mary Grueso que recorre todo el país, llegando a niños y niñas de todas las etnias. Para Mary Grueso es un hit literario, ya que en menos de dos años se han publicado 11.000 copias. *“La muñeca negra es recordar los tiempos de mi infancia, recuerdo cuando mi mamá me hacía las muñecas con trapo o con pan, y de alguna manera, este cuento me recuerda a la pequeña Mary que en su interior exigía una muñeca negra”*, expresa la poeta.

Su relación con el Museo Rayo

En 1995 fue invitada por primera vez a los “Encuentros de Mujeres Poetas Colombianas del Museo Rayo”, su objetivo principal era mostrar la poesía afrocolombiana, incidir en el encuentro de tal manera que se abrieran los espacios para mostrar que “lo negro” no es lo malo, sino lo diferente, hacer un llamado a la reflexión y visibilizar la cultura del Pacífico a través de la oralidad.

Desde su accionar como artista, se dio cuenta que eran pocas las oportunidades que tenían las mujeres negras para mostrar sus capacidades artísticas en espacios de visibilización. Por tal razón, su anhelo constante fue que a través de su trabajo literario se abriera el camino para que otras poetas no reconocidas, lo fueran.

El Museo Rayo fue el escenario perfecto para lo que Mary Grueso buscaba, las puertas se abrieron para las poetas negras. Allí también ganó un concurso y tuvo la oportunidad de publicar un libro.

Águeda Pizarro dispuso el escenario del Museo Rayo para que las mujeres negras del Pacífico contaran sus historias y anhelos a través de la literatura de tradición oral, razón por la cual, surgió una relación de hermanas entre dos mujeres que son de diferentes etnias, pero que se encuentran en la poesía: Águeda y Mary.

Cada año, Mary participa en el Encuentro de Mujeres Poetas de Colombia, y con el apoyo del Museo Rayo inició un recorrido para dictar talleres de literatura por los municipios del norte del Valle: Bolívar, La Victoria, El Dovio. A Sevilla llevó su cultura oral, cantando alabaos en el parque central de la ciudad, un Viernes Santo, para mostrar las costumbres de los pueblos de la Región Pacífica en la Semana Santa.

Mary Grueso tuvo la dicha de estar muy cerca del Maestro Omar Rayo, él revisaba sus poemas, escribía prólogos para sus publicaciones y se paseaban tomados de la mano por las instalaciones del museo, *“El Maestro Rayo fue y sigue siendo una persona muy especial para mí, de él aprendí a reconocer la magnitud de mi trabajo como poeta afrocolombiana”*, expresa Mary.



Mary participando del XXIX Encuentro Nacional de Poetas en el Museo Rayo.

Trabajo hacia la comunidad

Desde el año 2000, Mary es miembro de la Red Nacional de Mujeres Afrocolombianas “Kambirí”, dictando talleres y conferencias, y acompañando procesos que desarrolla la red con mujeres desplazadas, madres cabeza de hogar y mujeres emprendedoras.

Desde ese mismo año, la poeta dicta talleres literarios en la Cárcel del Circuito de Buenaventura, con el aval de la Biblioteca del Banco de la República y otras de la ciudad. Con el programa *“Buscando amigos lectores”*, ha recorrido todas las instituciones educativas del Distrito, con el programa *“Maletas viajeras”*, también de la Biblioteca del Banco de la República. Este es un trabajo que llena a Mary de mucha satisfacción, pues para ella es muy importante el contacto con la gente, sentir que a través de su labor puede llevar alegría y reflexión a otras personas.

Una de las formas como Mary Grueso se proyecta hacia la comunidad es a través del Evento Internacional de Poesía *“Buenaventura tiene la palabra”*, que se realiza desde el año 2000 en la ciudad, y cuyo principal objetivo es promover la lectura y la poesía en el Distrito. A la par del evento se desarrolla una serie de talleres con los profesores de las diferentes instituciones educativas para que sean multiplicadores de la tradición oral de la región.

En el año 2001, como reconocimiento a su trabajo, fue nombrada como Secretaria Técnica de Cultura del Distrito de Buenaventura, cargo que le brindó la oportunidad de trabajar con comunidades indígenas de Puerto Pizarro, haciendo visible la riqueza cultural de este grupo poblacional. Además, participó en el diseño y ejecución de varios proyectos y programas para fomentar actividades culturales en Buenaventura, y dirigió el encuentro *"Cantores de Río"*, versión 2001, en el que se manifiestan las expresiones culturales más representativas de la costa Pacífica, con la participación de más de 30 grupos negros e indígenas. En este evento se contó con la participación de invitados especiales de Brasil, Perú y Ecuador, quienes trajeron una muestra de su país, fomentando así el intercambio cultural.

El año pasado, 2012, participó por Colombia en el encuentro *"Las flores de la diáspora"*, realizado en San José de Costa Rica.

El canal de la Universidad del Pacífico, Yubarta Televisión, ha realizado tres documentales sobre su vida y obra, destacando el papel tan importante que ha desempeñado en la comunidad bonaverense como poeta, maestra y narradora oral.



Obras publicadas

La niña en el espejo. Segundo cuento de la Colección de Cuentos Ilustrados de Niños Afrocolombianos: Pelito de Chacarrás. Hace parte de La Biblioteca de Escritoras Afrocolombianas de Apidama Ediciones, Bogotá, 2012

La muñeca negra. Primer cuento de la Colección de Cuentos Ilustrados de Niños Afrocolombianos: Pelito de Chacarrás. Hace parte de La Biblioteca de Escritoras Afrocolombianas de Apidama Ediciones, Bogotá, 2011.

Negra soy. Poemas. Ediciones Embalaje, Museo Rayo. Cali, Valle del Cauca, 2008.

Mi gente, mi tierra, mi mar. CD, audio en la voz de la poeta. Hoyos Editores. Manizales, 2003.

El mar y tú. Poesía Afrocolombiana. Feriva Editores. Cali, Valle del Cauca, 2003.

Del baúl a la escuela. Antología de Literatura Infantil. Feriva Editores. Cali, Valle del Cauca, 2003.

El otro yo que sí soy yo. Poemas de amor y mar. Editorial Arte Color. Cali, Valle del Cauca, 1997.

Obras inéditas.

Poemas

“Entre natos y manglares”

“Para que los recuerdos perduren”

“Buscando el amor”

“Tómame antes que la noche llegue”

“Yo conozco a Buenaventura”

“En la orilla oscura de mi sangre”

Cuentos infantiles

“Entre panela y confite”

“El gran susto de Petronila”

“Mi gusanito travieso”

Reconocimientos

Fundación cultural Raíces Negras en el XVIII Festival del Litoral Folclórico del Pacífico rinde homenaje “Por su valioso aporte a la cultura del Pacífico”, Santiago de Cali, diciembre 29 de 2011.

Fundación Colonia guapireña residente en Cali. Premio Helcías Martán Góngora por su valioso aporte a las letras nacionales e internacionales, Santiago de Cali, diciembre 5 de 2010.

Distinción al Mérito Cívico Don Pascual de Andagoya el 15 de abril de 2010. Distinción que se entrega a personas e instituciones que hubieran desarrollado obras o labores de merecimiento ciudadano y que sean dignos de ser considerados ejemplo para la comunidad.

Hotel Estelar Estación, en reconocimiento a la poeta afrocolombiana Mary Grueso Romero. “Por su aporte a la cultura, al arte afrocolombiano y por la búsqueda constante de raíces, que afiancen en las nuevas generaciones el amor por la identidad afrocolombiana”. Buenaventura mayo 21 de 2010.

La Cámara de Comercio de Buenaventura, reconoce y exalta a la poeta Mary Grueso Romero “Por el valioso aporte al fortalecimiento de la cultura afrocolombiana, haciéndola visible en el ámbito nacional e internacional, convirtiéndose en ejemplo vivo para las nuevas generaciones”. Buenaventura, mayo 21 de 2010

La Caja de Compensación Familiar de Buenaventura COMFAMAR COMFENALCO exalta a la Licenciada Mary Grueso Romero, Poetisa, Escritora, Docente, “por su constante e invaluable aporte cultural, y le reconoce como insigne maestra afrodescendiente de las letras y la palabra en el Litoral Pacífico”. Buenaventura, mayo 21 de 2010.

La Red Nacional de Mujeres Afrocolombianas Kambirí “por su labor permanente en la transmisión de valores culturales y ancestrales, a través de la poesía encarnando la fuerza de la palabra mujer sin ti, nada es posible...”. Santiago de Cali, 7 de noviembre de 2009.

¿Por qué Creer en Colombia?, la incluyó como uno de los personajes con mayor reconocimiento en el país. Bogotá, 2008.

Secretaría Departamental del Valle del Cauca. Reconocimiento como La Mejor Maestra del municipio de Buenaventura, por el desarrollo de un proyecto etno-educativo. Cali, 2008.

VII Encuentro Internacional de Narradores Orales. Vivan los hombres ellas cuentan. Reconocimiento a su labor literaria. Universidad Santiago de Cali, 2007.

Mujer del Año en el Aspecto Literario. Fundación “Sí Futuro”. Valle del Cauca, 2007.

La Mujer Maestra. Proyecto Etnoeducativo, Secretaría de Educación del Valle del Cauca. Cali, 2007.

Documentales de su vida y obra de Mary Grueso Romero, en los programas: 'Vocación Maestra y Cimarrones'. Cadena de Televisión Señal Colombia, 2007.

Participación como Narradora Oral en el Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá, 2006.

“Reconocimiento por su apoyo Literario, incondicional en todo momento, a la institución”. Colegio Comercial Gabriela Mistral. Buenaventura, 2006.

“Reconocimiento a Mary Grueso Romero, como la mujer bonaverense por excelencia, y su invaluable aporte a la comunidad”. Alcaldía Municipal de Buenaventura, marzo de 2005.

XXIV Festival Folclórico Peregoyo de Oro. Primer Concurso de Marimba de Chonta, agosto de 2005. “A través de la palabra, su valioso trabajo ha permitido afianzar nuestra identidad cultural y despertar sentido de pertenencia por la región. Todo un legado ancestral”.

“Exaltación a Mary Grueso Romero por su participación en el II Encuentro Nacional de Narradores Orales: Vivan los hombres ellas cuentan”. Universidad Santiago de Cali. Vicerrectoría de Bienestar Universitario. Cali, marzo de 2004.

I Encuentro Universitario de la Cultura 'Buenaventura Pacífico'. "Su vida ejemplar es riqueza de nuestra historia en Buenaventura". Buenaventura, 2003.

Revista semana, ¿Quién moja prensa en los medios? Lunes 06 de octubre de 2003.

Diócesis de Buenaventura, Centro Pastoral Afroamericano, CEPA. Exaltación al mérito cultural Doris Delfina Ruiz de Payán: "Por sus aportes al sostenimiento de la cultura que identifica al hombre y la mujer del Pacífico Colombiano". Buenaventura, marzo de 2003.

Coomeva-Banco de la República: "Por su participación y apoyo en la Organización en el I Festival Internacional de Poesía 'Buenaventura Tiene La Palabra'". Buenaventura, junio de 2001.

"Reconocimiento y gratitud por el impulso cultural y el apoyo a esta institución". Instituto Miguel de Cervantes Saavedra. Buenaventura, julio de 2001.

Universidad Santiago de Cali. Vicerrectoría de Bienestar Universitario. "Por su participación en el II Encuentro Nacional de Narradoras Orales 'Vivan los hombres, ellas cuentan'". Cali, marzo 2000.

Alcaldía Municipal de Buenaventura, Secretaría de Educación. "Reconocimiento y gratitud por sus aportes a las comunidades y a la cultura de Buenaventura". Buenaventura, junio 2000.

Bandeja de Plata "por sus méritos literarios y por la promoción y difusión étnico cultural". Buenaventura, 1998.

Normal Nacional de Guapi. "Por sus méritos literarios; por el amor que profesa a la institución y por la divulgación cultural, étnico regional". Guapi, 1997.

Mención Honorífica del Concurso Ediciones Embalaje, Museo Rayo. Con su obra El otro Yo que sí soy Yo. Roldanillo, Valle del Cauca, 1997.

Antologías de su obra

Memorias del Encuentro de Escritoras Colombianas 'Ellas Cuentan' Homenaje a Marvel Moreno- Pág. 122-126. Presidencia de la República, 2006.

Memoria Cultural del Pacífico. Edición Conmemorativa 50 años de servicio a la comunidad, Club de Leones de Buenaventura Monarca XII-1952 al XII 2002. Pág. 77, 89.

La Palabra Poética del Afrocolombiano- Hortensia Alaix de Valencia. Pág. 183.

Colombia, Tiempos de Imaginación y Desafío, Memorias del XIV Congreso de Colombianistas, Celebrado en Denison University en Granville, Ohio, Entre el 3 y 6 de agosto de 2005.

“Chambacú, la historia la escribes Tú”. Ensayos sobre la cultura Afrocolombiana. Lucía Ortiz [ed] Pág. 183, 197,217 Editorial Iberoamericana.

Voz del Mar, Tambor y Verbo Julio 1997 'Tradición oral del Pacífico' Águeda Pizarro de Rayo [ed].

Pág. 70-78. Ediciones Embalaje 2007 Museo Rayo.

UNIVERSOS IX, X.XXIII. Águeda Pizarro de Rayo [ed].Ediciones Embalaje Museo Rayo

Susurros de Pasión I, II, III, IV. Memorias, Encuentro de Poesía Erótica de Buenaventura Jefferson Torres Guerrero [ed].



VOY AL PACÍFICO

Yo me voy al Pacífico
y llegaré hasta el mar
y saltaré de ola en ola
hasta los ríos llegar.

Viviré los recuerdos
de los días de ayer
los amores de infancia
que erizaron mi piel.

Cuando salgo del Pacífico
no hago más que recordar
sus bahías, sus radas
su gente, y mi mar.

Ya estoy en el Pacífico
en el río o en el mar
esperando que mi gente
no me vaya a olvidar.

NAUFRAGIO DE TAMBORES

En mi sangre de mujer negra
hay tambores que sollozan
con rumor de litorales,
naufragio de marimba
en los esteros de la manglaría.

Oigo sonar el guasá
con sonidos incitantes,
y siento un clamor en el cuerpo
que me recorre hasta el alma
cuando me llaman de adentro,
de las profundas entrañas,
los gritos de mis ancestros
formando tempestades
en mi corazón y en mi sangre.

Entonces se encienden hogueras
en mi ánfora pagana
y me muevo como palmera
cuando el viento la reclama.

Son tambores navegantes
desde los estuarios de África
que navegan en la orilla oscura de mi carne.

SI DIOS HUBIESE NACIDO AQUI

A la Dra. Soffy Romero Hinestroza

Si Dios hubiese nacido aquí
sería un pescador,
cogería chontaduro
y tomaría borojó.

María sería una negra
requete-gordita como yo
que sobre la cabeza
llevaría un platón
llenecito de pescado
ofreciéndolo a toda voz
recorriendo las calles
por toda la población:
Llevo pescado fresquito
con leche y sin estropeá;
el pargo pa' come frito,
y el ñato pa' sancochá,
canchimala par tapao
y er tollo pa' surá.

Si Dios hubiese nacido aquí,
aquí en el Litoral,
sería un agricultor
que cogería cocos en el palmar
con un cuerpo musculoso
como un negro de El Piñal,
con una piel azabache
y unos dientes de marfil,
con el pelito apretado
como si fuera chacarrás.

En la llanura del Pacífico
tumbaría natos y manglar
que convertiría en polines
pa' los rieles descansar,
y sacaría cangrejos
de las cuevas del barrial.

Si Dios hubiese nacido aquí,
aquí en el Litoral,
sentiría hervir la sangre
al sonido del tambor.

Bailaría currulao con marimba y guasá,
tomaría biche en la fiesta patronal,
sentiría en carne propia
la falta de equidad
por ser negro,
por ser pobre
y por ser del litoral.

NEGRA SOY

¿Por qué me dicen morena?
si moreno no es color
yo tengo una raza que es negra,
y negra me hizo Dios.

Y otros arreglan el cuento
diciéndome de color
dizque pa` endulzarme la cosa
y que no me ofenda yo.

Yo tengo una raza pura
y de ella orgullosa estoy
de mis ancestros africanos
y del sonar del tambó.

Yo vengo de una raza que tiene
una historia pa`contá
que rompiendo sus cadenas
alcanzó la libertá.

A sangre y fuego rompieron,
las cadenas de opresión
y ese yugo esclavista
que por siglos nos aplastó.

La sangre en mi cuerpo
se empieza a desbocá
se me sube a la cabeza
y comienzo a protestá

Yo soy negra como la noche,
como el carbón mineral,
como las entrañas de la tierra
y como el oscuro pedernal.

Así que no disimulen
llamándome de color
diciéndome morena
porque negra es que soy yo.